



Rakennukseen tulee jättää kirjainten y ja z välisellä osalla katutasoon kerroksen korkuinen kulkaukko. Rakennuksen kantavat pilarit tulee sijoittaa raken-nusalan rajaan siten, että ne muodostavat arkadin. Tila on varattava yleiselle oleskelulle ja liiketilojen terasseille.	I byggnaden ska, i den med bokstäverna mellan y och z betecknande delen, i gatunivån byggas en minst en våningar hög genomfarsöppning. Byggnadens bärande pelare ska byggas fast i byggnads-ytans gräns så att de bildar en arkad. Utrymmet ska reserveras för allmän vistelse och för affärsutrymme-nas terrasser.	Rakennusrungon ulkopuolella olevia parvekkeita ei saa tukea maasta. Edellä mainitusta poiketen kirjain-ten y ja z välisellä osalla voidaan parvekkeet tukea tontin rajalinjalle sijoitetuin pilarein, jos parvekkeet to-teutetaan yhtenäisänä parvekevyöhykkeinä.	Utskjutande balkonger får inte stödas från marken. Utöver det förutnämnda kan de balkonger i den med bokstäverna mellan y och z betecknande de-len stödas från marken med pelare, som ska byg-gas fast i tomten gränslinje, ifall balkongerna byggs som en enhetlig balkongzon.
Katoksen rakennusalta.	Byggnadsyta för skärmatak.	Suoraan katualueelle avautuvien porrashuoneiden ulko-ovet on suunniteltava vähintään 0,9 m syven-nykseen, ellei porrashuoneen yläpuolella ole yhte-näistä parvekevyöhykettä.	Trapphusens ytterdörrar som öppnar sig direkt mot gatan ska planeras i en fördjupning på minst 0,9 m, ifall det inte finns en enhetlig balkongzon ovanför trapphuset.
Katoksen rakennusalta, jolle tulee sijoittaa korttelin yhteen viherkattoinen pyöräkatos. Sijainti ohjeel-linen.	Byggnadsyta för skärmatak där ett för kvarteret ge-mensamt med grönt tak försett cykelskydd ska placeras. Riktgivande läge.	Porrashuoneesta tulee olla yhteys sekä kadulle että pihalle.	Trapphuset ska ha förbindelse både till gatan och till gården.
Tukimuuri.	Stödmur.	Asuntoon tarvittava esteetön sisäänpääsy saadaan järjestää pihan puolelta.	En för bostaden nödvändig tillgänglig ingång får ordnas via gården.
Rakennukseen jäettäväkulkuaukko.	Passage genom byggnad.	PIHAT JA ULKOALUEET	GÅRDAR OCH UTOMSHUSOMRÅDEN
Rakennukseen jäettäväkulkuaukko, sijainti ohjeel-linen.	Passage genom byggnad, riktgivande läge.	Pihamaalla olevia tonttien välsiä rajoja ei saa aida-ta. Niillä tonteilla, joiden pihamaat rajautuvat toisiin-sa, piha-alueet on suunniteltava istutuksin, kalus-tein, pinnoittein ja toimintojen osalta yhdeksi koko-naisuudeksi ja leikki- ja oleskelutilat rakennettava tonttien yhteisiksi.	På gårdsplanens tomttänser får inte byggas sta-ket. På de tomter vilkas gårdar angränsar till var-andra ska gårdarna planeras med planteringar, möbler, ytmaterial och för verksamheternas del till en helhet och lek- och uteplatserna ska byggas gemensamma för tomterna.
Katalueen raja osa, jonka kohdalta ei saa järjes-tää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdets gräns där det är förbjudet att ordna köförbindelse.	Yhteiskäyttöiset piha-alueet on rakennettava kort-telikohtaisesti laadittujen kokonaissuunnitelmiien mukaan.	De gemensamma gårdarna ska byggas enligt kvartersvis uppgjorda helhetsplaner
RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTÖ	BYGGRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN	Rakentamattomat tontinosat, joita ei käytetä leikki-ja oleskelualueina tai kulkuteinä on istutettava. Istu-tuksissa on käytettävä myös pensaita ja puita.	Obebyggda tomtdelar som inte används som lek-och vistelseområden eller som gångvägar ska planeras. Som planteringar ska användas också buskar och träd.
Ullakolle saa sijoittaa iv-konehuoneen, asukkaiden yhtiseen käyttöön tarkoitettun saunaosaston sekä kattopuutarhaa palvelevia tiloja.	På vinden får byggas lv-maskinrum, bastuavdelnin-gen avsedd för invånarnas gemensamma bruk och takträdgårdens serviceutrymmen.	Pihakannen kantavuutta ja korkeustasoa määritel-täessä tulee ottaa huomioon pihan puuistutuksiin tarvittavan kasvualustan paksuus ja kasvillisuuden paino.	Vid fastställande av gårdsräckets bärformåga och höjdniåva ska man beakta den för trädplanteringar-na på gården nödvändiga tjockleken på växtunder-laget och växtlighetens vikt.
Rakennukseen saa rakentaa enintään kaksoi kella-rikerrosta.	I byggnaden får byggas högst tvåkällarvåningar.	Katalueen tai aukion ja rakennuksen välinen ton-tin osa tulee rakentaa viereisen kadun tai aukion laatutasoon.	Tomdel mellan gatu- eller öppen plats- och bygg-nad ska byggas med en kvalitetsstandard som motsvarar standarden på öppen plats eller gata bredvid tomtten.
Katolle sijoittettavien teknisten tilojen ja laitteiden tulee sopia koko rakennuksen ulkonäköön. Tilan seiniistä yhden tulee olla pohjaltaan ympyrän kaaren muotoinen.	De tekniska utrymmen och anläggningarna som placeras på taket ska anpassas till hela byggnadens exteriör. En av utrymmets väggar ska till sin plan vara bågformad.	Puistoalueita vasten olevat tukimuurit sekä piha-malla näkyviin jäävät pysäköintilaitosten seinät tulee rakentaa muotilultaan viimeistelyinä ja ympäristöön luontevasti sopivina paikalla valettuina tai luonnonkivistaisina muureina, joihin liittyy is-tutuksia.	Stödmurar mot parkområdena samt de parkerings-anläggningarnas väggar som förblir synliga på gårdsplanen ska byggas till sin formgivning slutbe-arbetade och passa naturligt ihop med miljön an-tingen som platsgjutna eller som naturstenslagda murar där planteringar ingår.
Tontin rajaseinässä saa olla ikkunoita ja muita auk-koja, jollei naapuritontilla ole tällä kohdalla raken-nusalaa.	I tomtens gränsvägg får finnas fönster och andra öppningar, om granntomten inte har byggnadsyta på detta ställe.	Torialueen pintamateriaalin tulee olla luonnonkivi.	Torget ska beläggas med natursten.
Kierätyshuoneet ja jätteen putkiljetusjärjestelmän keräyspisteet tulee integroida rakennukseen.	Återvinningsutrymmen och sopsugsystemets in-samlingspunkter för avfall ska integreras i bygg-naden.	Torialueella ei sallita yli puolen metrin tasoveroja.	På orget tillåts inte höjdskillnader som är över en halv meter.
Asukkaiden käyttöön tulee rakentaa riittävät varasto-ja jätehuoltotilat ja vähintään seuraavat yhteistilat: - talopesula 1 kpl / tontti - harraste- ja kooontumistiloja 1,5 % asuntoalasta.	För de boendes bruk ska byggas tillräckliga för-varings- och sophanteringsutrymmen och minst följande gemensamma utrymmen: - tvättstuga 1 st / tomt - hobby- och mötesutrymmen 1,5 % av bostadsytan.	Gibraltarinaukiolle tulee laatia yhteinen valaistus-suunnitelma.	En gemensam belysningsplan ska uppgöras på Gibraltarplatsen.
Asukkaiden yhtiseen käyttöön osoitettavat asun-tojen ulkopuoliset varasto-, huolto-, pesu-, kuivaus-, sauna-, vapaa-ajan-, kooontumis- ja harrastetilat kuten kylätalo, sekä tekniset tilat kuten iv-konehuo-neet ja jäte- kierätyshuoneet sekä jätteen putkil-jetusjärjestelmän keräyspisteet saa rakentaa ker-rosalan lisäksi ja asemaava-alueen tonttien yh-teisiksi.	De för invånarnas gemensamma bruk anvisade förråds-, service-, tvättstuge-, tork-, bastu-, fritids-, samlings-, och hobbyutrymmen som t-ex. byhuset, samt tekniska utrymmen såsom ventilationsmas-kins- och sophanteringsrum samt sopsugsyste-mets insamlingspunkter får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan och som gemen-samma för tomterna i detaljplaneområdet.	Gibraltarinauktion valaistus tulee voida toteuttaa julkishuoneisto riippumatta.	Gibraltarplatsens belysning ska vara möjlig att ut-föra genom upphöjning på fasad.
Kuhunkin kerrokseen porraskäytävien yhteyteen, esimerkiksi ulkopuolelle osoittava esimerkki pol-	I varje våning i samband med trapphusen får byg-gas ett enbitligt förrådsutrymme för bostädernes		

en energian tuotantoon tarvittavien teknis- ojen integroiminen rakennuksiin on sal-	Nödvändig apparatur för produktionen av förnybar energi får integreras i byggnaderna.
en energiaomavaraisuustavoite on vä-	Målet för byggnadernas energisjälvförsörjning är minst 15% av totalkonsumtionen.
va-alueen energiaratkaisu saa olla tont-	Detaljplaneområdets energilösning får vara gemensam för tomterna.
n tonttien muodostaman kokonaisuuden kuuden tulee täyttää Helsingin viherker- piteluku.	Gröneffektivitet för helheten som består av tomterna i ett bostadskvarter ska uppfylla Helsingfors målsättningstal för grönytefaktorn.
JA PYSÄKÖINTI	TRAFIK OCH PARKERING
aukion tulee muodostaa esteetön kulku- äntoivonpuiston ja Atlantinkadun välille.	Gibraltarplatsen ska bilda en tillgänglig passage mellan Godahoppsparken och Atlantsgatan.
aukion suunnittelussa tulee varmistaa - ja kävely-yhteyksien riittävien näky- uminen.	I planeringen av Gibraltarplatsen ska säkerställas att tillräckliga siktvyer i gång- och cykelförbindelserna ordnas.
834 huoltoilijenne tulee toteuttaa kort- huoltopihan kautta.	Kvarterets 20834 servicetrafik ska ordnas via kvarterets 20833 serviceområde.
topaikkamääräykset:	Bilplatsbestämmelser för tomterna:
ostalot, vähintään 1 ap / 135 k-m ² , ei koske erityisasumista.	- bostadsvåningshus, minst 1 bp / 135 m ² vy, bestämmelsen berör inte specialboende.
enintään 1 ap / 150 k-m ² ja ravintolat enintään 1 ap / 90 k-m ² .	- kontor, högst 1 bp / 150 m ² vy
enintään 1 ap / 320 k-m ² hostellit, enintään 1 ap / 220 k-m ² .	- butiker och restauranger, högst 1 bp / 90 m ² vy
on kaupungin tai ARA vuokra-asuntoja, den osalta käyttää 20 % pienempää määräystä kuin vastaavissa omistus-.	- daghem, högst 1 bp / 320 m ² vy
asunnoille ei tarvitse rakentaa autopaik- erityisasumisen pysäköintitarve mää- pauskohtaisessa selvityksessä, joka tu- yttää liikenne- ja katusuunnittelupalve-	- hotell, hostel, högst 1 bp / 220 m ² vy.
ttaa pysyvästi yhteiskäyttöautojärjestel- uulla tavalla osoitetaan yhtiön asukkail- yttöautojen käyttömahdollisuus, auto- ähimmäismäärästä voidaan vähentää yhteiskäyttöautopaikkaa kohti, yhteensä vähintään 10 %	Om det på tomten finns stadens eller ARA-hyresbostäder, får ett 20 % mindre bilplatsantal användas än för motsvarande ägarbostäder.
taan vähintään 50 auton pysäköintipai- ysty nimeämättöminä, voidaan koko- määrästä vähentää 10 %. Jos paikkoja yli 200, lievensyprosentti on 15.	För studentbostäder behöver bilplatser inte byggas. Parkeringsbehovet för annat specialboende bestäms från fall till fall i utredning som ska godkännas av trafik- och gatuplaneringstjänsten.
jen kokonismäärästä tehtävät väh- olla kaupungin tai ARA-vuokra-asun- yhteensä enintään 40 % ja muun asun- se osalta yhteensä enintään 25 %	Ifall tomten ägare eller besittningsrättsinnehavare uppger att han ständigt varande ansluter sig till sambruksbilssystemet eller på annat sätt reserverar möjlighet för invånarna till sambruk av bilar kan från bilplatsernas minimiantal minskas 5 bp per sambruksbilplats, sammanlagt dock högst 10 %.
taan vähintään 50 auton pysäköintipai- ysty nimeämättöminä, voidaan koko- määrästä vähentää 10 %. Jos paikkoja yli 200, lievensyprosentti on 15.	Om minst 50 bilplatser byggs centralt för icke namngivna platser, kan det totala antalet minskas med 10 %. Om man bygger minst 200 bilplatser centralt för icke namngivna platser kan det totala antalet minskas med 15 %.
jen kokonismäärästä tehtävät väh- olla kaupungin tai ARA-vuokra-asun- yhteensä enintään 40 % ja muun asun- se osalta yhteensä enintään 25 %	Minskningen av helhetsantalet bilplatser får för statens eller ARA-hyresbostädernas del vara max. 10 % och andra bostäder max. 25 %

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEDETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
ALP-1	Asuin-, liike-, toimisto- ja palvelurakennusten korttelialue. Rakennukseen saa sijoittaa tiloja myymälöitä, toimistojen hotelleja, sairaaloita, ympäristöhäiriöitä aiheuttamatonta teollisuutta ja julkisia palveluja varten sekä kokoontumis-, koulutus-, päiväkoti-, näyttely-, liikunta ja vapaa-ajan sekä vastaanottoiminnan tiloja.	Kvartersområde för bostads-, affärs-, kontors- och servicebyggnader. I byggnaden får placeras utrymmen för butiker, kontor, hotell, sjukhus, industri som inte försakar miljöstörningar, och för offentlig service samt dessutom mötes-, skolnings-, daghems-, utställnings-, motions- och fritidsutrymmen samt utrymmen för motsvarande verksamheter.
— · · —	3 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 meter utanför planområdets gräns.
— — —	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
— · — · —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
— — — —	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
— — — —	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
— × — ×	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
20 20834	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
2	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
GIBRALTAR	Ohjeellinen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomtplats.
10450	Kadun tai aukion nimi.	Namn på gata, öppen plats eller park.
<-m 150	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
<-m-pk 1100	Luku osoittaa kerrosneliömetreinä kuinka paljon kadunvarsirakennuksen ensimmäisestä(I) kerroksesta vähintään on varattava liike-, ravintola-, myymälä-, näyttely- tai muksi asiakaspalvelutiloiksi. Luku sisältyy tontin kokonaiskerrosalan. Tilat on varustettava rasvanerottelukaivolla ja katon ylimmän tason yläpuolelle johdettavalla poistoilmahormilla, joka saadaan rakentaa kerrosalan lisäksi.	Talet anger i kvadratmeter våningsyta en hur stor del av första (I) våningen i byggnaden mot gatan som minst ska reserveras för affärs-, restaurangs-, butiks-, utställnings- eller andra kundserviceutrymmen. Talet ingår i tomten sammanlagda våningsyta. Utrymmen ska förses med en fettavskiljare och en fränluftskanal som leds upp ovanför takplanets högsta höjd och som får byggas utöver den angivna våningsytan.
	Luku osoittaa kerrosneliömetreinä kuinka paljon rakennuksen ensimmäisestä (I) ja toisesta (II) kerroksesta vähintään on varattava päiväkoti-, koulutus-, liike-, ravintola-, myymälä-, näyttely- tai muksi asiakaspalvelutiloiksi. Luku sisältyy tontin kokonaiskerrosalan. Tilat on varustettava rasvanerottelukaivolla ja katon ylimmän tason yläpuolelle johdettavalla poistoilmahormilla, joka saadaan rakentaa kerrosalan lisäksi.	Talet anger i kvadratmeter våningsyta en hur stor del av första (I) och andra (II) våningen i byggnaden som minst ska reserveras för dagshems-, utbildnings-, affärs-, restaurangs-, butiks-, utställnings- eller andra kundserviceutrymmen. Talet ingår i tomten sammanlagda våningsyta. Utrymmen ska förses med en fettavskiljare och en fränluftskanal som leds upp ovanför takplanets högsta höjd och som får byggas utöver den angivna våningsytan.
		<-ay-vp 150 Luku osoittaa kerrosneliömetreinä kuinka paljon rakenhetens ensimmäisestä (I) kerroksesta tulee varata leikkipuiston tiloille. Luku sisältyy tontin kokonaiskerrosalan.
		+ay500 Luku osoittaa kerrosneliömetreinä kuinka paljon rakenhetens maantasokerroksesta tulee tontin kokonaiskerrosalan lisäksi varata kylätalon tiloiksi +ay
		VIII Roomalainen numero osoittaa rakenhetten, rakenhetens tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.
		+5.5 Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.
		Rakennusalta.
		Maanalainen pysäköintitala. Alueelle saa sijoittaa lisäksi muutoin maanpinnan alapuolelle rakennettavaksi sallittuja tiloja ja yhdyskuntateknisen huollon tiloja.
		Ajoyhteys pysäköintilaitokseen. Sijainti ohjeellinen.
		Nuoli osoittaa rakennusalan sen sivun, johon rakennus tulee rakentaa kiinni.
		Merkintäosoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisen rakennuksen ulkovaipan äänitasoerotus liikenemelu vastaan on oltava vähintään lukeman osoittamalla tasolla.
		Istutettava puurivi, sijainti ohjeellinen.
		Leikkipakka.
		Rakennusalan osa, jolle tulee sijoittaa päiväkoti-, liike-, ravintola-, myymälä-, näyttely- tai muita asiakaspalvelutiloja.
		Rakennusalan osa, jolle tulee sijoittaa leikkipuistopalvelun tila.
		Katuaukio/tori. Aukion tulee laatuasoltaan, materiaaleiltaan ja kasvivalinnoiltaan liittyä viereisten katualueiden muodostamaan kokonaisuuteen. Aukiota ei saa aidata.
		Aukioksi rakennettava alueen osa.
		Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, jolla tonteille ajo on sallittu. Sijainti ohjeellinen.

Sisääntulokerroksissa porrashuoneen 20 m ² ylittävä tilan saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi, mikäli se lisää viihtyisyyttä ja parantaa tilasuunnittelua.	I ingångsvåningarna får byggas ett utrymme som överstiger 20 m ² utöver den i detaljplanen angivna våningsytan ifall det ökar trivseln och förbättrar rumsdistributionen.	YMPÄRISTÖHÄIRIÖIDEN TORJUNTA
Katoille saa toteuttaa kulkuyhteyksiä alemasta kerroksesta asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	På taken får byggas gångförbindelser från den underliggande våningen utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.	Pysäköintitiloissa on oltava koneellinen ilmanvaihto. Jäteilmahormit tulee sijoittaa rakennuksiin. Poistoilma on johdettava viereisen rakennuksen kattotason yläpuolelle. Hormit ja poistumistiet saa rakentaa kerrosalan lisäksi.
KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN	STADSBILD OCH BYGGANDE	Kortteleihin 20833 ja 20834 tulee suunnitella kortteliin yhteinen oleskelualue, jossa alitetaan melutason ohjeearvot ulkona (päivällä 55 dB ja yöllä 50 dB).
Maantaskeroksen julkisivu ei saa antaa umpsinaista vaikutelmaa.	Fasaden i marknivåfår inte ge ett slutet inttryck.	Oleskeluparvekkeet tulee suojata ympäristömelulta siten, että niillä alitetaan melutason ohjeearvot (päivällä 55 dB ja yöllä 50 dB) ulkona.
Länsisatamankadun ja Atlantinkadun varrella olevien rakennusten maantaskeroksen kerroskorkeuden tulee olla vähintään 4,2 m ja tilat tulee varata ensisijaisesti liike-, palvelu-, kokoontumis- tai vapaa-ajantiloksi koko julkisivun pituudelta lukuun ottamatta porrashuoneiden sisäänsäätymiseen. Julkisivumateriaalin tulee olla pääsääntöisesti lasia. Ulkoiluväline- ja pyörävarastot tulee ensisijaisesti sijoittaa sisäpihan puolelle tai kellarii.	Markplansvåningarnas höjd i byggnaderna vid Atlantgatan och Västrahamngatan ska vara minst 4,2 m och utrymmena ska i första hand reserveras för affärs-, service- eller fritidsutrymmen till hela fasadens längd med undantag för ingångarna till trapphusen. Fasadmaterialet ska vara huvudsakligen av glas. Friluftsredskaps- och cykelförvaring ska i första hand placeras på innergårdssidan eller i källaren.	Asuinrakennusten ulkovaipan äänitasoerotuksen liikennemeluva vastaan on oltava vähintään 30 dB.
Julkisivujen on oltava pääosiltaan paikalla muurattuja tai muuratuin pinnan päälle rapattuja. XV keroksisen rakennusosan saa rakentaa metallipintaisena.	Fasaderna ska vara huvudsakligen på platsen murade eller rappade pämurad yta. I den XV-våningars höga byggnadsdelen får fasaderna byggas med metallyta.	RAKENNETTAVUUUS
Atlantinkadun varrella rakennukset tulee jäsentää enintään yhden porrashuoneen ympärille rakentuvan kokonaisuuden suuruisiin osiin julkisivumaateliaan, -väritysken, -aukotuksen ja/tai muin keinoin.	Vid Atlantsgatan ska byggnaderna delas in i mindre enheter runt högst ett trapphus med hjälp av fasadmaterial, fasadfärgsättning, fasadöppningar och/eller med övriga medel.	Korttelialueiden kadunvarrelle sijoittuville tonteille tulee varata kullekin yksi kadun suuntaan avautuva ovellinen tila yhdyskuntateknisen huollon jakokaappeja varten. Tilassa ei saa olla alapohjaa.
Kadun ja puiston puolen julkisivujen tulee olla värisävyiltään hillityjä. Gibraltarinaukion varren julkisivuilla tulee käyttää raikkaampia väriä.	Mot gatan och parken ska i fasaderna användas dämpade färgtoner. I fasader mot Gibraltarplatsen ska klarare färgtoner användas.	Muuntamot tulee sijoittaa korttelialueille integroituna rakennukseen.
Gibraltarinaukion eteläpuoleisen julkisivun räystäslinjan tulee olla yhtenäinen.	Takfotslinjen på fasaden söder om Gibraltarplatsen ska vara enhetlig.	Maanalaisissa autohallissa ei tarvitse rakentaa tontin rajaseinää. Jos rajaseinää ei rakenneta, tulee paloteknisiä ratkaisuja suunnitellessa käsittää korttelia yhtenä kokonaisuutena riittävän turvallisuustason saavuttamiseksi.
Ullakko tulee olla julkisivulinjasta selkeästi sisäänvedetty.	Vinden ska byggas tydligt indragen från fasadlinjen.	Julkisivusuunnittelussa ja detaljeissa erityistä huomiota on kiinnitettävä ilmasto-olojen asettamiin vaatimuksiin rakennustekniikalle.
Iv-konehuoneita ja laitteita ei saa sijoittaa rakennusrungon ulkopuolelle.	Lv-maskinrum och apparater får inte placeras utanför byggnadsstommen.	Pilaantuneet maa-alueet on selvitetvä ja kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.
Parvekkeet tulee toteuttaa sisäänvedettyinä Atlantinkadun, Länsisatamankadun ja Hyväntoivonpuiston puoleisilla julkisivuilla.	Balkongerna ska byggas indragna i fasaden mot Atlantgatan, Västrahamngatan och Godahoppsparken.	Tonteilla on oikeus sijoittaa tonttijohtonsa viereisten tonttien alueelle.
Hyväntoivonpuiston puolelle sekä korttelissa 20834 Gibraltarinaukion puolelle tulee rakentaa yhtenäiset lisätut parvekeyöhykkeet.	På Godahoppsparkens sida och i kvarteret 20834 på Gibraltarplatsens sida ska byggas en enhetlig inglasad balkongzon.	ILMASTONMUUTOS HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN
		Alle kymmenen kerrostaloiden rakennusten kattopinta-ala on toteutettava pääosin viherkattona tai kattopuutarhana niiltä osin, joilla ei ole aurinkokeräimiä.
		BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMATFÖRÄNDNINGEN
		Under tio våningars höga byggnader taktytor ska huvudsakligen, förutom på delar med solfångare, byggas i form av gröna tak eller takträdgårdar.

<p>at pysäköintipaikkamäärität liikkumes- 1 pysäköintipaikka 30 tavallista pysä- aa kohden. Liikkumisesteisten pysä- eivät lisää pysäköintipaikkojen koko- ja.</p> <p>on sijoitettava pysäköintilaitokseen, paikkoja ole erikseen asemakaavas- i. Autopaikkoja ei saa sijoittaa piha-</p>	<p>Rekommenderade parkeringsplatsantal för rörelse- hindrade är 1 parkeringsplats per 30 vanliga parke- ringsplatser. Parkeringsplatser för rörelsehindrade ökar inte parkeringsplatsernas helhetsantal.</p> <p>Bilplatserna ska placeras i en parkeringsanlägg- ning om inte andra bilplatser är skilt markerade i detaljplanen. Bilplatser får inte placeras på gårds- områdena.</p>	<p>ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE: 20. kaupunginosan (Länsisatama, Jätkäsaari) satama-alueita (muodostuvat uudet korttelit 20833 ja 20834)</p>	<p>DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER: 20 stadsdelen (Västra hamnen, Busholmen) hamnområden (de nya kvarteren 20833 och 20834 bildas)</p>
<p>lkupyöräpaikkojen määräykset:</p> <p>itettavien polkupyöräpaikkojen vähim- on 1 pp / 30 k-m². Näistä 75 % on si- akennuksiin. Lisäksi vieraspysäköintiä / 1000 k-m², jotka sijoitetaan sisään- heisyyteen. Määräys ei koske erityisa- iskelija-asuntoja lukuun ottamatta.</p>	<p>Minimiantalet cykelplatser på tomten är 1 cp / 30 m² vy. Minst 75 % av dem ska placeras i byggnaderna. Dessutom gästplatser 1 cp / 1000 m² vy i närheten av ingångarna. Bestämmelsen berör inte special- boende förutom studerande bostäder.</p>		
<p>vähintään 1 pp / 50 k-m² ja ravintolat, vähintään 1 pp / 40 k-m² t, vähintään 1 pp / 90 k-m² ostellit, vähintään 1 pp / 15 asiakas- 1 pp / 3 työntekijää.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - kontor, minst 1 cp / 50 m² vy - butiker och restauranger, minst 1 cp / 40 m² vy - daghem, minst 1cp / 90 m² vy - hotell, hostel minst 1 cp / 15 kundplatser och 1 cp / 3 arbetsstagare. 	<p>Cykelplatsbehovet för specialboende bestäms från fall till fall i utredning som ska godkännas av trafik- och gatuplaneringstjänsten.</p>	
<p>nisen pyöräpaikkatarve määritellään ta- sessa selvityksessä, joka tulee hyväk- tine- ja katusuunnittelupalvelussa.</p>	<p>På detta detaljplaneområde ska för kvartersom- rådet utarbetas en separat tomtindelning.</p>		
<p>akaava-alueella korttelialueelle on erillinen tonttijako.</p>			
	<p> HELSINKI HELSINGFORS</p> <p>Kaavan nro/Plan nr 12608</p> <p>Diaarinumero/Diarinummer HEL 2020-001750</p> <p>Hanke/Projekt 1602_3</p> <p>Päiväys/Datum 2.6.2020</p> <p>Tasokoordinatisisto/Plankoordinatsystem ETRS-GK25 Karta/Översikt 1:10 000</p>	<p>Asemakaavoitus Detaljplanläggning</p> <p>Kaavan nimi/Planens namn Jätkäsaaren Palvelukorttelit Busholmens Servicekvarter</p> <p>Laatinut/Uppgjord av Teo Tammivuori</p> <p>Piirtänyt/Ritad av Hilpi Turpeinen</p> <p>Vs. asemakaavapäällikkö/Tf stadsplanechef Tuomas Hakala</p> <p>Hyväksyty/Godkänt:</p>	<p>Käsittely ja muutokset/Behandlingar och ändringar: Kylk (ehdotus päivätty) Stmn (förslaget daterat) 2.6.2020</p> <p>Nähtävillä (MRL 65§) Framlagt (MBL 65§) 9.4.2020- 8.5.2020</p>